

LA REPRISE DES CLASSES

Des gens, les écoliers surtout, trouveront qu'il est bien trop tôt pour remettre devant leur imagination le spectre de la réouverture des classes, puisque c'est à peine si la première moitié du terme des vacances est déjà passée.

Mais il y en a bien d'autres qui y pensent, à cette fin des vacances, au commencement de la prochaine année scolaire. Les mamans prévoyantes se préoccupent déjà des habits à préparer, des livres à acheter, de faire en sorte que tout soit à point pour le premier jour de classe.

Les parents songent surtout, dans plusieurs cas, à ce qu'ils vont faire de leurs garçons et filles déjà passablement avancés dans leurs études.

Question très importante, fort grave, dont ils veulent s'acquitter en toute conscience de leurs devoirs paternels, en tenant compte de toutes les circonstances, y compris leurs ressources. Car il y en a beaucoup, c'est certain, qui mèneraient leurs enfants bien plus loin dans le champ de l'acquisition des connaissances et de la formation scolaire, si l'argent ne faisait pas défaut. Mais, de par la force des choses, tous ne sont pas appelés à un grand cours.

Il reste à faire en sorte que la scolarité se prolonge le plus possible.

Pour les enfants dont le lot est encore l'école primaire, le cas se règle plus facilement. Le devoir paraît tout de suite bien clair, bien indiqué aux parents: y renvoyer l'enfant, ne pas céder à son caprice ou à son entêtement qui le pousserait à vouloir en être retiré trop tôt.

On entend dire parfois qu'une année d'école de plus ou de moins cela compte à peine qu'on peut bien, sans inconvénient, écarter de dix mois la scolarité de tel ou tel enfant qui prétend ne pas aimer la classe et qui semble disposé ou décidé en lui-même à n'en plus profiter.

Ces prétentions sont vraiment erronées, et ce peut être précisément dans cette année-là que l'enfant profitera le plus de sa présence à l'école, cette année-là qu'il fera le plus de progrès, appréciera davantage l'étude et que se dessinera le mieux sa vocation.

Il s'agit d'un domaine où le plus ne peut jamais nuire et où le moins peut causer de sérieux inconvénients, avoir des suites irréparables.

D'un certain côté, le retour à l'école primaire de tous ceux qui sont encore appelés à la fréquenter est d'autant plus invitant que nous sommes dans un temps de chômage où nombre d'adultes eux-mêmes sont bien en peine, incapables bien souvent de se trouver un emploi régulier. On pourra encore moins obtenir quelque travail pour des adolescents qui laissent la classe.

On conçoit bien d'autre part que des parents, précisément à cause du chômage aussi, sont dans une situation embarrassante pour renvoyer à la classe leurs enfants, surtout si ceux-ci sont nombreux. La misère est grande parfois au foyer et l'on n'a même pas l'argent qu'il faudrait pour acheter livres et cahiers, vêtements, pourvoir convenablement à l'entretien et au renouvellement opportun de tout cela. Mais il y a un organisme de secours pour suppléer à cela et l'on devrait y recourir, en se rappelant que pauvreté honnête et vertueuse n'est pas vice. Et si cet organisme ne suffisait pas, il y aurait lieu de le rendre capable d'être à la hauteur de la tâche. Il ne faudrait pas qu'un seul enfant fût privé de l'école par raison de pauvreté.

En faisant les sacrifices nécessaires, l'on verra, en septembre prochain, comme par le passé, s'accroître encore davantage dans notre ville le mouvement fort louable qui veut que la scolarité tende à se prolonger.

Henri LESSARD.

LA VIE SYNDICALE

Département de Police de Hull.

Le Département a siégé en assemblée d'Union, hier après-midi. Les membres en devoir exceptés, tous répondent à l'appel. Le Président Wilfrid Carpentier est au fauteuil. La C. T. C. C. nous fait parvenir copie des Résolutions du prochain Congrès. Le rapport du Trésorier fait l'objet d'une longue discussion. Le Syndicat soutient que le Fonds de Réserve ne peut en aucune façon dépenser de ses biens. La dépense faite récemment oblige l'Union à ne pas envoyer de délégué au Congrès de la C. T. C. C. On parle de doter les membres d'une assurance-décès, payée à même le Fonds de Réserve. La question est renvoyée à l'Exécutif pour étude et rapport le mois prochain. On soulève le cas des anciens membres du Département et de l'Union. Avis de

Le Secrétaire.

Le gagnant du concours 1930-31

M. W. L. ALLAN A LE PREMIER PRIX POUR LES RECOLTES. M. W. L. Allen, président de la Société d'Agriculture du comté de Hull, a remporté le premier prix dans le concours des récoltes de grain en 1930-31, organisé par le département d'Agriculture de la province. C'est ce qui a été annoncé hier soir au cours d'une réunion de la Société

Les libéraux de la Gatineau appuient Mtre A. A. Legault

Le choix de ce dernier est unanime et il n'y aurait pas d'opposition.

À AYLMER

Les orateurs demandent la coopération de tous pour la victoire.

SURPRISE

A une assemblée de l'exécutif du club libéral de Gatineau, à l'hôtel de ville d'Aylmer hier après-midi, M. A. A. Legault a été le choix unanime des délégués et membres de l'exécutif comme porte-étendard des libéraux aux prochaines élections provinciales.

Cette nomination causa une surprise par tout le comté car il était entendu qu'il y aurait une convention mardi prochain à Aylmer pour le choix du candidat.

UNANIMITE. La nomination de M. Legault, avocat de Maniwaki, a été faite à l'unanimité. Il y avait environ 125 libéraux du nouveau comté électoral à cette assemblée présidée conjointement par son honneur le maire W. J. Mulligan, d'Aylmer, et M. M. Corbin, du comté central libéral de Maniwaki. M. Alexandre Dupont, de Maniwaki, agissant en qualité de secrétaire de l'assemblée.

On remarquait à l'assemblée, MM. Alphonse Fournier, député de Hull au fédéral, Denis Clément, maire de Gracefield et procureur du comté de Hull, F. W. Perras, député au fédéral pour Wright, J. B. Merleau, conseiller de Gracefield et R. M. Gendron, ex-député au fédéral pour Wright.

DISCOURS

A la suite de la nomination de M. Legault, plusieurs orateurs distingués du comté et de la région portèrent la parole. Au nombre de ceux qui ont prononcé des discours, on remarquait MM. A. A. Legault, le candidat libéral, M. Corbin, du comté central libéral de Maniwaki; le député Alphonse Fournier, le maire Mulligan, d'Aylmer, R. M. Gendron, ex-député, John Donovan, de Maniwaki, Joseph Roy, de Maniwaki, le député Perras, "Pat" Tremblay, et autres.

Les orateurs ont demandé la coopération de tous les libéraux du comté pour faire un succès sans précédent de cette campagne.

DELEGUES

Le comté de Gatineau était bien représenté. En effet, en plus des officiers de club, on remarquait une vingtaine de maires des petites municipalités qui font partie du nouveau comté.

M. Legault a été félicité hier par ses nombreux amis et a reçu la promesse de la coopération de tous ceux qui étaient présents à l'assemblée. A la suite de l'assemblée, M. Legault a déclaré qu'il commencerait sa campagne immédiatement. Il sera opposé par M. Jules Patry, marchand de Bouchette, qui a été choisi candidat conservateur l'été dernier à la convention annuelle des conservateurs du nouveau comté.

M. Legault est un des résidents populaires du comté. Il pratique le droit à Maniwaki depuis plus de dix années.

tenu à Aylmer. Les autres gagnants sont, par ordre de mérite: Rouliffe Bros, W. H. McConnell, George Radmore, W. Allen, W. J. Crilly, J. F. Horan, X. Lamontagne, J. Baillie, T. Walters et A. Allen.

Il a été décidé de construire des stables pour un concours de moutons et de porcs, cette année. La suggestion vint de George Riley, directeur. Cette année aussi il y aura un concours entre les jeunes de 12 à 20 ans pour juger des bestiaux. Il y aura deux catégories de ceux-ci, programme de sports comprenant un concours de palet, avec trophée. Les juges, autant que possible, seront choisis parmi les employés des fermes expérimentales du pays ou de la province.

FETE ENFANTINE

Madame Jean-Charles Lafliche recevait mercredi de quatre à six heures à une fête enfantine à l'occasion du quatrième anniversaire de sa fille Mariette et du deuxième anniversaire de Serge-André. Étaient présents: Thérèse, Madeleine et Jean-Marie Allard, Marguerite Daigneault, Françoise Parisien, Hélène et Marcel Lépine, Gabrielle St-Louis, Lucienne Petit, Pauline Lemieux, Jeanine, Fernande, Mariette et Alice Leduc, Paulette et Jacques Beauchamps, Georgette Tessier, Marie-Thérèse Taschereau, Constance Poirier, Mariette Serge et Yvon Lafliche.

Le goûter fut servi par Mesdames Z. et J. C. Lafliche, aidées de Mlle Jacqueline Lafliche et Thérèse Allard.

soulagez mal de tête rhume fièvreux avec les capsules ANTALEINE

L'ANTI-DOULEUR EPROUVE

En vente partout, 25c.

Laboratoire FARLEY, Hull

CANDIDAT?



M. l'avocat A. A. LEGAULT, de Maniwaki, choisi à l'unanimité candidat libéral de Gatineau à la convention d'Aylmer, hier.

UN DÉFI

Le Blackburn's Ginger Ale junior lance un défi à tout Club dont les membres ont de 13 à 16 ans, pour jouer le soir au parc Flora ou au parc Dupuis. S'adresser à Benoît Dupont, tel. 4204w.

Les conventions de mardi, 4 août

Mardi prochain, 4 août, se tiendront deux conventions libérales, la première à Aylmer, à 2 heures de l'heure solaire, pour choisir le candidat libéral du nouveau comté de Gatineau; la seconde à 730 heures du soir, heure avancée, à l'hôtel de ville de Hull, pour désigner le candidat libéral du comté de Hull aux élections provinciales du 24 août. La convention d'Aylmer groupera comme 135 délégués et celle de Hull 88.

L'hon. Athanase David, secrétaire provincial, et M. Irénée Vautrin, député de St-Jacques (Montréal) assisteront à ces deux assemblées et y prendront la parole.

PETIT CARNET

Le Révérend Père A. J. Tardif, C. S. V., de Waukegan, Illinois, était de passage chez son frère, M. Téléphore Tardif, d'Ottawa, et chez sa belle-sœur, Mme J. Tardif, de Hull. Il visita aussi ses neveux, MM. Alex. et Elie Tardif. Il a aussi assisté à la profession religieuse de sa nièce, Soeur Marie Médatrice, du couvent du Sacré-Coeur, Ottawa-Est.

M. Albert Tardif et sa famille, de Shawinigan Falls, étaient de passage dans la Capitale pour la profession religieuse de leur fille Soeur Marie Médatrice, du couvent du Sacré-Coeur, Ottawa. Ils visitèrent leur tante, Mme J. Tardif, de Hull, et leur cousins, Alexandre et Elie Tardif.

CANDIDAT



M. AIME GUERTIN, sera de nouveau le candidat des conservateurs dans Hull, du moins, très probablement. On lui demandera de se présenter de nouveau, au cours de la semaine.

JARDINS STANDISH HALL

Sur nos magnifiques Pelouses.

Petit dîner couvert bleu, Midi à 2 heures, 60c.
Dîner, 6 à 8 heures, \$1.00

Standish Hall
HOTEL, HULL, P. Q.

La bataille électorale se prépare

Conservateurs et libéraux sont au travail dans la région.

DANS HULL

Les conservateurs des comités de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau, se sont réunis hier soir en grand caucus chez l'avocat Taché, à Hull, autour de M. Aime Guertin, whip du parti conservateur dans la province. Ils ont décidé des grandes lignes de la campagne électorale maintenant ouverte.

"Il a aussi été décidé de tenir un grand ralliement conservateur à Hull la semaine prochaine, à l'hôtel de ville, afin de prier M. Aime Guertin de se présenter de nouveau comme candidat conservateur ici", nous a déclaré M. Edgar Boutet, organisateur conservateur dans la région.

Il n'y aura pas de convention, on demandera à M. Guertin de se présenter de nouveau. M. Guertin aura pour adversaire libéral, soit M. Wilfrid Monette ou M. Alexis Carrière. La convention libérale de mardi soir décidera de cela.

Les libéraux de Hull se réunissent hier soir dans tous les quartiers pour faire le choix des délégués pour la convention de mardi. Les libéraux de la région, en général, n'ont pas fait encore le choix de leurs candidats. Les conservateurs, au contraire, ont choisi tous les leurs, excepté dans Pontiac. Les conservateurs ont pour orga-

EN CAMPAGNE



M. JULES PATRY, marchand de Bouchette, entre en campagne politique demain, ayant été choisi l'an dernier candidat conservateur provincial dans le nouveau comté de Gatineau. Il parlera demain après la grand-messe à Bouchette, sa place natale, l'après-midi au Lac Long et le soir à Blue Sea Lake.

nisateur régional M. Edgar Boutet. Les libéraux dans la plupart des cas sont à préparer leurs conventions.

Les assemblées politiques commenceront à vrai dire mercredi soir. La campagne dans Gatineau commencera demain. M. A. A. Legault, avocat de Maniwaki, a été choisi comme porte-étendard des libéraux dans Gatineau, à une convention faite hier à Aylmer. Il fera la lutte à M. Jules Patry, marchand de Bouchette, choisi candidat conservateur. Patry nous a informé qu'il comm-

Seulement \$99

et c'est une Beatty

BROS. LIMITED

La voici! La meilleure laveuse à bas prix au Canada, la Beatty, avec cuve émaillée de porcelaine douce — contenance régulière, découpée à la machine, mécanisme à commande directe, fonctionne dans l'huile, pas de dérangement de courroie. Robuste, essoreuse mobile tournant très rapidement. — D'une belle apparence. Facile à nettoyer. Fabriquée pour assurer plusieurs années de bon service.

La Beatty lave par le jeu de l'agitateur, et est une demi-fois plus vite que toute autre laveuse à cuve émaillée. A l'épreuve, la Beatty est la laveuse qui nettoie le mieux et qui est la plus douce pour le linge. N'endommage pas la soie la plus délicate. Lave un brassin en 6 minutes. Elle comporte les meilleures caractéristiques des laveuses Beatty antérieures avec plusieurs autres qui lui sont propres.

ET ELLE EST ENTRETENU PAR L'USINE

Cette laveuse est un produit Beatty, fabriquée au Canada par Beatty Bros. Limited, dans le commerce depuis 57 ans et les plus gros fabricants de machines à laver dans l'Empire. Plus de laveuses Beatty sont fabriquées et vendues au Canada que toutes les autres combinées.

La Beatty est distribuée et entretenue par plus de 70 magasins appartenant à la compagnie Beatty et affiliés à l'usine Beatty, en coopération avec des milliers de vendeurs. Peu importe où vous résidez, le service économique de l'usine est promptement à votre disposition. Il y a profit à acheter une Beatty. C'est de beaucoup la meilleure valeur en laveuses électriques. Informez-vous. Aujourd'hui.

BEATTY WASHER STORE

101, rue Du PONT, HULL, P.Q. 208, rue SPARKS, OTTAWA, Ont.

Représentant à Buckingham:

MM. LANDRY et GUILAULT

Représentant à Masson:

M. T. DAOUST

S. Edgar Dussault

TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

Insurance Co., of North America,
First American Fire Insurance Co.,
Merchants Marine Ins. Co., London
Republic Fire Insurance Co.,
Mill Owners Mutual and Fire Ins. Co.,
Indemnity Ins. Co., North America,
Maryland Casualty Co.,
Lloyds' Casualty Co.

Sun Life Assurance Co., of Canada

195a, rue Principale, Hull Tél. 55. 3963

21,657 BÉBÉS PAR ANNÉE



Sur les 21,657 bébés au-dessous d'un an, qui sont morts en 1929 (la population de toute une ville!!!) les décès se sont produits en grande partie dans les trois premiers mois de leur existence, et surtout dans les premières 24 heures.

Ces décès pourraient et devraient être diminués en assurant aux mamans des meilleurs soins durant et après la grossesse. Une mère en santé possède évidemment toutes les chances d'avoir un bébé bien portant. De plus amples détails sur ce sujet sont fournis dans des brochures que publient gratuitement les gouvernements fédéral et provinciaux. Le Conseil Canadien de la Sauvegarde de l'Enfance et de la Famille a aussi entrepris une campagne éducative dans l'espoir d'aider à réduire le taux de la mortalité infantile, en publiant gratuitement une série de lettres prénatales, et en envoyant dans divers centres des conférencières pour annoncer la bonne parole aux mères.

Les mamans désireuses de recevoir gratuitement notre série de lettres prénatales sont priées de nous adresser le coupon plus bas :

CONSEIL CANADIEN DE LA SAUVEGARDE DE L'ENFANCE
245, rue Cooper, Ottawa.

Nom.....
Adresse.....
Date probable de l'accouchement.....
Nom du médecin retenu.....
Adresse du médecin.....

Assurer un avenir aux jeunes gens

En les établissant sur des terres. — Projet d'une société à Hull.

LETTRÉ À QUEBEC

La présence dans notre ville, comme dans d'autres villes du pays, de nombreux jeunes gens qui ne peuvent trouver à se caser, qui ne peuvent par conséquent se faire un avenir et restent à la charge de leurs parents ou des pouvoirs publics par suite du chômage étendu qui existe, fait naturellement réfléchir. Et cela incite aussi à l'action. Ainsi, on a remarqué depuis quelque temps plus de succès dans les efforts déployés pour enrayer la désertion des campagnes et encourager la culture des terres nouvelles par la colonisation.

La colonisation, on n'en entend jamais parler à Hull, ou si rarement il en sera question à l'avenir, et d'une façon fort pratique, nous dit-on, si le projet qui se dessine se réalise, est mené à bonne fin.

M. Henri Blackburn, citoyen bien connu dans la ville, a songé à y organiser une société de colonisation à Québec, à l'hon. Lafontaine, ministre de la colonisation, pour lui faire une requête et demander des conseils.

Il dit au ministre que plusieurs citoyens de sa ville ont songé à y établir une telle société pour venir en aide aux jeunes gens de chez eux en leur offrant de leur offrir des terres. Il demande si son ministère serait prêt à contribuer, en assurant par exemple qu'il versera à chaque colon la somme de \$8 par mois pour la nourriture dans les premiers temps. Il y aurait quelqu'un de compétent pour diriger les

colons sur place, et la société projetée s'engagerait à verser un salaire à ce directeur pendant 10 mois. En plus, elle donnerait \$50 à chaque colon. Des conseils sont sollicités du ministre au sujet de tout cela.

M. Blackburn a, assuré déjà de souscriptions au montant de \$250 et si son mouvement est appelé à réussir, il pourrait sans doute obtenir beaucoup plus.

On attend la réponse du ministre pour voir ce que l'on entreprendra en définitive.

La base d'action du groupement reposerait sur la collaboration de l'initiative privée et des pouvoirs publics.

62e anniversaire de Mme N. Charron

LA CELEBRATION EN EST FAITE RECEMENT PAR DES PARENTS ET AMIS.

Dernièrement avait lieu chez M. et Mme Ernest Charron, 112 Boulevard du Sacré-Cœur, une joyeuse réunion de parents et d'amis, à l'occasion du 62e anniversaire de naissance de Mme Napoléon Charron. Une jolie corbeille de roses fut présentée à cette dernière par sa petite-fille Lucienne Charron, ainsi qu'une bourse bien remplie.

Une adresse fut lue par son petit-fils, Georges C. Oulx, dans laquelle on lui formula les meilleurs vœux de bonheur. Durant la soirée, on rendit de fort beaux chants canadiens. Il y eut aussi musique et déclamations. On s'amusa ferme, jusqu'à une heure avancée. A minuit, un succulent goûter fut servi par Mme Ernest Charron, aidée de

Mmes Joseph Groulx et Anthime Charron.

Au milieu de mets appétissants figurait un magnifique gâteau.

Assistèrent à cette fête: MM. et Mmes Ernest Charron, Napoléon Charron, Joseph Groulx, Anthime Charron, Eugène Groulx, Pierre Bélanger, Elzéar Charron, Lionel Simon, Pierre Charron, Joseph Desloges, Godfroid Bernier, Alcide Charron, Lorenzo Lemieux, Cyrille Lesage, Jean Ayotte, Candide Courville, Candide Courville, Samuel Fournier, William Rouleau; Mmes Pavlasko, Amédée Bernier, Melles Simone Berthiaume, Gilberte Proulx, Dovina Larabie, Yvonne St-Jacques, Jeanne Rochon, Jeanne Lemieux, Pauline Charron, Corina St-Jacques, Bertha St-Jacques, Rosa Fournier, Rose Bernier; MM. George, René et Léo Groulx, Camille St-Jacques, Aimé Pharaud, Edgar Beauchamp, Anthime Lemieux, Isidore Lemieux, Eugène Charron, Téléphone Charron, Lorenzo Lemieux, Victor Dubreuil, William Ayotte, Lucien Charron, Jean-Paul Proulx, Albert Rouleau.

Vous ne savez pas, si elle fait défaut, consultez

ACHILLE COUTURE

OPTICIEN

Par appointment - Sher. 2548

Alp Couture & Cie

BLANCHES JEWELERS
49-51, rue Principale - Hull

NOUVELLE ADRESSE

Dr HENRI PILON

Médecin - Chirurgien
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal.

COEUR - POUMONS

251, blvd St-Joseph - Hull

Tél: Sher. 6836

(Voisin de l'ancien presbytère)

Achetez Votre RADIO chez

Joseph Haddad

Représentant de la Maison

C. W. Lindsay Co., Ltée.

178, rue Principale - Hull

RADIOS

De Forest Crozier - Stewart-Warner

- Brunswick - Radiolas - Fada et Westinghouse

Pianos et Victrolas.

Termes faciles.

Une visite est sollicitée.

Lucien Massé

C. P. A.

Comptable Public Licencié

Spécialité: Vérifications municipales, scolaires, commerciales et industrielles.

196, rue Principale - Hull

Tél: Sher. 3963

Dr Ephrem Perras

B.A., L.P.H., L.M.C.C.

Des Hôpitaux de Paris

Radiologie du tube digestif, foie, cœur et poumons.

Consultations: 11 à 12 a.m., 2 à 4 et 7 à 8 p.m.

166, rue Champlain - Hull

Tél: Sher. 8741

Dr ALBERT LEDUC

Chirurgien - Dentiste

TRAVAUX DENTAIRE DE TOUTES SORTES

Anesthésie au gaz pour l'extraction des dents.

105, rue Hôtel-de-Ville - Hull, P. Q.



LA COMPAGNIE ELECTRIQUE MODERNE

Contracteurs Electriciens Gérant, D.-W. ROCHON

42, RUE LEDUC, HULL - Tél: SHERWOOD 6866

Nous Prenons
Tous Contrats
Gros ou Petits

SPECIALITES

Filages d'églises, couvents, collages, édifices publics, manufactures, etc.

Homme spécialisé dans tout genre de moteurs, dynamos et démarreurs

Lundi Réductions Sans Précédents

VOYEZ NOS VITRINES



COMPAREZ NOS PREX

Un monde de Valeurs Remarquables

LISEZ-COMPAREZ-VENEZ

Tissus Noirs pour Robes d'Écolières

SERGE

Tout Laine

36 pouces de largeur. Tissu de belle qualité et très approprié pour robes de couvent, etc. Prix de Vente Anniversaire, la verge.

49c

SERGE

Ottoman

Noire seulement. 36 pouces de largeur. Très recommandable pour costumes de couvent, etc. Valeur de \$1.29. Pour Notre Vente de 31me Anniversaire, la verge.

71c

POPELINE

Popeline de coton d'un corré parfait. Ce tissu est employé pour les robes des jeunes filles qui fréquentent l'école. 40 pos de largeur. Prix spécial de Notre Vente Anniversaire, la verge.

36c

SANTOY

Tissu de laine d'un noir jais, largeur de 64 pouces. Nous attirons tout particulièrement votre attention sur cette valeur. Fine texture pure laine. Appropriate pour costumes de couvent. Prix ordinaire \$1.50. Spécial, lundi.

71c et 89c

ALPAGA

Alpaga à surface lustrée et de belle apparence pour robes-tailleurs. Largeur de 36 pouces. Nous vous offrons cette étoffe à très bas prix. Spécial, la verge.

71c

SERGE

Serge hautement recommandée à cause de sa texture pure laine de qualité résistante. Une valeur extraordinaire en considération de sa largeur ou tissu, sa qualité et son fini. Largeur de 64 pouces. Prix ordinaire \$1.49 la verge. Spécial, la verge.

91c

COTON À DRAPS

Peut être aussi employé pour couvre-matelas. Valeur de 29c. Tant qu'il y en aura. Pas plus de 10 verges à chaque client. Spécial, la verge.

19c

COTON À DRAPS

Beau fini et très fort. Se vend régulièrement 49c. Pour notre 31ème Anniversaire. La verge

31c

COTON CIRCULAIRE

40 et 42 pouces de largeur; très épais et fini sans apprêt. Une valeur de 39c la verge. Spécial de Notre Vente de 31ème Anniversaire, la verge

25c

585 verges de Voile de Fantaisie

A UN PRIX QUI ATTIRERA LA FOULE LUNDI

Un autre lot de voile de 36 pouces de largeur, dans une grande variété de nouveaux dessins et de coloris, appropriés pour robes de dames et fillettes. Une valeur de 23c. Pour notre Vente de 31me Anniversaire. Spécial, lundi, la verge

15c

Rayon - Broadcloth - Foulard

Marque WABASSO

36 pouces de largeur; tissus imprimés très en vogue pour Robes-Ensembles, etc. Une valeur de 39c. Spécial, la verge.

21c

Cottage Print Peter Pan

De très beaux dessins à la mode, pour robes et ensembles. 32 pouces de largeur. Une valeur de 25c. Prix de Vente Anniversaire, la verge.

15c

TOILE DE SOIE

Unie et Brochée

Marchandise importée. Nous avons fait un choix spécial de patrons et nuances pour le grand événement. Prix de Vente Anniversaire.

31c

Guingan - Chambray

32 pouces de largeur. Les plus beaux modèles quadrillés. Très pratiques pour robes, tabliers, etc. Nuances ne changeant pas au lavage. Une valeur réelle de 25c la verge. Spécial de Notre Vente Anniversaire, la verge

10c

Voile Imprimé Rayon de Soie

36 pouces de largeur. Une variété de riches coloris. Se vend ordinairement 39c. Prix de Vente Anniversaire, la verge

21c

Crêpe Lucerne - Piqué de Soie

Voile de Fantaisie "Vitisilk"

36 pouces de largeur. A petits et grands dessins. Spécial de Notre Vente Anniversaire, la verge

36c

Flanellette Blanche et Rayée

27 et 30 pouces de largeur, épaisse et duveteuse. Qualité recommandable. Prix de Vente Anniversaire, la verge

10c

Ouvert
Samedi
Soir
Jusqu'à
10 Heures

J. PHARAUD

85-91, avenue CHAMPLAIN, HULL

Vis-à-vis le Carré de l'Hôtel-de-Ville

Ouvert
LUNDI
toute
la
Journée

Renseignements sur les Réductions de Taux d'Assurance Feu

en vigueur depuis le 15 avril

LA MAISON

Aimé Guertin & Cie

COURTIERS

représentant un grand nombre de compagnies et faisant affaires depuis plusieurs années, met à votre disposition son personnel expert courtiers et empressé.

Téléphonez ou venez avec vos papiers. Ou, si vous le préférez, nous enverrons un représentant vous voir.

Nos bureaux à

169, rue Principale

Tél: SHER. 6568.

LE LAURIER ENLÈVE LA PREMIÈRE JOUTE

LA NATIONALE SE RÉORGANISE - LE JOCKEY-CLUB SE PRÉPARE

Le Laurier se met en route pour le titre de la Cité

Les gars de la basse ville prennent la mesure du Shamrock dans la joute initiale de la mi-finale.

UNE PROCESSION AU PÉNITENCIER

Et le Laurier sourit! Nos Rouges, fâchés de récents revers et roués par leur conscience, ont pris la mesure du Shamrock, au pointage de 4 à 2, dans la première partie de la série mi-finale de la ligue de croise jouée vendredi soir au stade de l'Université.

Les Shamsh complètent l'unique point de la période initiale, mais le Laurier sortit de sa léthargie dans le deuxième paragraphe pour prendre une avance de 3 à 2 à la mi-temps. Ils la portèrent à 4-2 dans le quart suivant.

La période finale ne produisit aucun point, mais elle fut fertile en parades au violon. Il y eut à un certain moment onze garibaldi au pénitencier et la plupart firent leurs petits ours dans les cinq dernières minutes. Renaud, J. Hutchingame et Lalonde agrémentèrent des punitions de match.

La prochaine partie a lieu mardi soir.

Nos Rouges sont en route. Sa-huons-les!

Shamrock	Alignements	Laurier
Carroll	Buts	T. Ayotte
Murphy	Point	T. Belair
Cook	Couvert	G. Lafontaine
Swale	1er défense	Couture
O'Connor	2e défense	Teimosse
L. Deslauriers	3e défense	Lacroix
Brassington	Centre	Paquin
E. Mulrooney	3e attaque	Chase
J. Hutchingame	2e attaque	B. Lalonde
M. Ryan	1re attaque	Renaud
McEvoy	Extérieur	W. Probel
H. Hutchingame	Intérieur	A. Belair
Charbonneau	Subs.	O. Probel
A. Deslauriers		A. Morrisette
Maxwell		Powell
Kur		Auger
Brown		Noël
Ryan		Morrisette
		Miller
		Larkin

Arbitre: P. Sarazin. Juge du jeu, E. O'Keefe. Chronométrateur, J. McCaffrey. Pénitencier, F. Bouchard. Juges des buts, Batmans et Shields. Statisticien, L. M. O'Malley.

PREMIÈRE PÉRIODE
1-Shamrock, H. Hutchingame 11.00
Punition: Aucune.

DEUXIÈME PÉRIODE
2-Laurier, Larkin de A. Belair 2.00
3-Laurier, Renaud de W. Probel 5.00
4-Shamrock, McEvoy de Brassington 7.00
5-Laurier, W. Probel 0.30
Punitions: Brassington, 3 min.; O'Connor, 3 min.; Teimosse, 3 min.; C. Probel, 3 min.; Larkin, 3 min.; Paquin, 3 min.; Lafontaine, 3 min.; H. Hutchingame, 3 min.; Larkin, 3 min.; Mulrooney, 3 min.

TROISIÈME PÉRIODE
6-Laurier, O. Probel de A. Belair 8.00
Punitions: Shaw, 3 min.; H. Hutchingame, 3 min.; H. Hutchingame, 5 min.; Brassington, 5 min.; Auger, 3 min.; Renaud, 5 min.

QUATRIÈME PÉRIODE
Pas de point.
Punitions: O. Probel, 5 min.; L. Deslauriers, 3 min.; Teimosse, 5 min.; Renaud, match; J. Hutchingame, match; O. Probel, Mulrooney, Lalonde, match; W. Probel, Brassington, T. Belair, McEvoy, Moran.

RESULTAT: Laurier, 4; Shamrock, 2.

LES COURSES AU KENTUCKY

CUTTLE'S BOOTS, CHEVAL ANGLAIS, CAUSE UNE VIE SURPRISE AUX CRITIQUES.

LATONIA: — Voici les résultats des courses de vendredi au champ local:

Première Course
1—Hoops, Kern, \$64, 4.94, 2.92; 2—Venez, Cheatham, \$9.02, 3.50; 3—Teedup, M. Rose, \$2.52. Temps, 1.14 pour six furlongs.

Deuxième Course
1—Shandy Gaff, Pool, \$7.26, 4.36, 3.72; 2—Biege, Corbette, \$6.16, 3.62; 3—Kathryn, Elston, \$6.78. Temps, 1.13-1.5 pour six furlongs.

Troisième Course
1—Chilcon, Fisher, \$21.52, 9.12, 7.44; 2—Bright Moon, C. Mayer, \$5.80, 4.24; 3—Maridel, Pool, \$4.52. Temps, 1.14-1.5 pour six furlongs.

Quatrième Course
1—Cuttie's Boots, Kern, \$47.16, 13.12, 7.84; 2—Emble, Elston, \$6.12; 3—Stock Market, M. Rose, \$5.76. Temps, 1.12-1.5 pour six furlongs.

Cinquième Course
1—Kentucky Ace, Geving, \$19.20, 8.25, 5.18; 2—Double O, Kern, \$8.34, 3.54; 3—Bunch of Lilies, \$3.14. Temps, 2.05-1.5 pour un mille et quart.

Sixième Course
1—Malaita, Tilden, \$4.98, 4.20, 2.90; 2—Kenashaw, Fisher, \$6.38, 4.36, 3.64; 3—Sarcastic, Clelland, \$3.96. Temps, 1.44-4.5 pour un mille et 70 verges.

Septième Course
1—Marshall, Ney, Depenna, \$7.80, 5.00, 4.24; 2—Abeth, Kern, \$4.80, 4.0; 3—Leach Jane, Elston, \$5.38. Temps, 1.45-1.5 pour un mille et 70 verges.

Huitième Course
1—Dunrook, Fator, \$9 à 2, 8-5, 4-5; 2—Squid, Prior, \$8 à 5, 3-5, 1-1; 3—Frank Fullen, Remillard, \$9 à 2, 8-5, 4-5. Temps, 1.47-3-5 pour un mille et 70 verges.

Neuvième Course
1—Dunrook, Fator, \$9 à 2, 8-5, 4-5; 2—Squid, Prior, \$8 à 5, 3-5, 1-1; 3—Frank Fullen, Remillard, \$9 à 2, 8-5, 4-5. Temps, 1.47-3-5 pour un mille et 70 verges.

RECORD À L'AMBLE
TOLEDO, Ohio. — Star Etawah, avec Pailin aux rênes, a établi un record de 1.59-3-4 pour le mille ambulant le soir, dans un match avec Winnipeg au parc de Fort Miami.

Le 1re place est dans la balance

La ligue de Wrightville offre dimanche deux parties importantes sur le losange du parc Larocque.

Dans le premier combat Hudon et Goulet se font la lutte, tandis que dans l'autre le Montcalm et le Régat se disputent la première place. Il y aura du plaisir.

LE BAMBINO SE MET EN VEDETTE

RUTH COGNE DEUX DOUBLES POUR ASSURER LA VICTOIRE AUX YANKEES.

BOSTON. — Les deux doubles de Babe Ruth ont contribué largement à la victoire de 4 à 1 que les Yankees ont remportée vendredi sur les Boston Red Sox.

Son premier double produisit deux points; l'autre lui permit de compter plus tard sur l'ironie de Chapman.

Nouveau-York. 000 030 010-4 10 0 Boston. 000 100 000-1 5 1 Gomez et Dickey; Mac Fayden et Berry.

Seule partie à l'affiche.

SEIBOLD LANCE UNE BELLE JOUTE

LES BRAVES CAUSENT UNE SURPRISE AUX GEANTS. — CUBS TAPOCHENT CARDINAUX.

NEW-YORK. — Seibold n'accorde que six coups aux Géants dans une partie de trois manches jouée vendredi et les Braves triomphent, au pointage de 4 à 2.

Le jeune Worthington fut le héros de la joute: il égala les chances au moyen d'un circuit dans la septième période et fit entrer Bill Urbanski avec le point décisif au moyen d'un double.

AUTRES PARTIES
Brooklyn. 000 022 002-6 15 2 Philadelphia. 001 012 000-4 8 3 Vance, Heimach et Pichinich; Dudley, Bolen et McCurdy, Davis.

A Pittsburgh: Cincinnati. 000 000 000-0 6 1 Pittsburgh. 002 010 20x-5 11 1 Benton, Frey et Sukeforth; Krenmer et Grace.

A St-Louis: Chicago. 023 021 110-10 15 0 St-Louis. 000 001 002-3 8 1 Bush et Hartnett; Hallahan, Stout et J. Wilson.

LES COURSES À HAMILTON

FAIR JACK CONTINUE SA SÉRIE VICTORIEUSE — FLORIDA GALD BAT CLEAN SKY.

HAMILTON: — Voici les résultats des courses de vendredi au champ local:

Première Course
1—Brave Knight, McLeod, \$62.60, 31.85, 16.35.
2—Brookside, Marlow, \$15.34.
3—Bagpiper, Scott, \$4.26. Temps, 1.20-4-5 pour six furlongs et demi.

DEUXIÈME Course
1—Frances D, Fisher, \$25.52, 23.51, 2.15.
2—Analyste, Shaw, \$3.60, 2.35.
3—Jaffa, Dainty, \$2.30. Temps, 1.06-4-5 pour un mille et demi.

TROISIÈME Course
1—Lord Cardigan, Pollard, \$9.90, 4.40, 3.70.
2—Fess, Fisher, \$3.70, 3.30.
3—Granite Rock, Townrow, \$9.25. Temps, 1.46-3-5 pour un mille et 70 verges.

QUATRIÈME Course
1—Flying Zeno, Aimers, \$25.25, 2.60, 2.45.
2—Wandering Gold, Pollard, \$2.60, 2.50.
3—Hazel Gumberts, Louman, \$3.40. Temps, 1.40-2-5 pour un mille sur le turf.

CINQUIÈME Course
1—Fair Jack, Dainty, \$30.25, 2.40, 2.40.
2—Yankee Doodle, Louman, \$5.40, 4.10.
3—Bud Broom, Fisher, \$4.05. Temps, 1.18-4-5 pour six furlongs et demi.

SIXIÈME Course
1—Florida Gold, Aimers, \$5.65, 3.35, 2.20.
2—Clean Sky, Folders, \$2.55, 2.35.
3—Boom, Fisher, \$2.50. Temps, 1.53-4-5 pour un mille et un furlong.

SEPTIÈME Course
1—Cry Out, Fisher, \$13.30, 4.70, 3.80.
2—Roam Antelope, Louman, \$3.50, 3.05.
3—Airway, Munoz, \$9.10. Temps, 1.45-2-5 pour un mille-1-6 sur le turf.

UNE ACQUISITION DES CABOCHONS

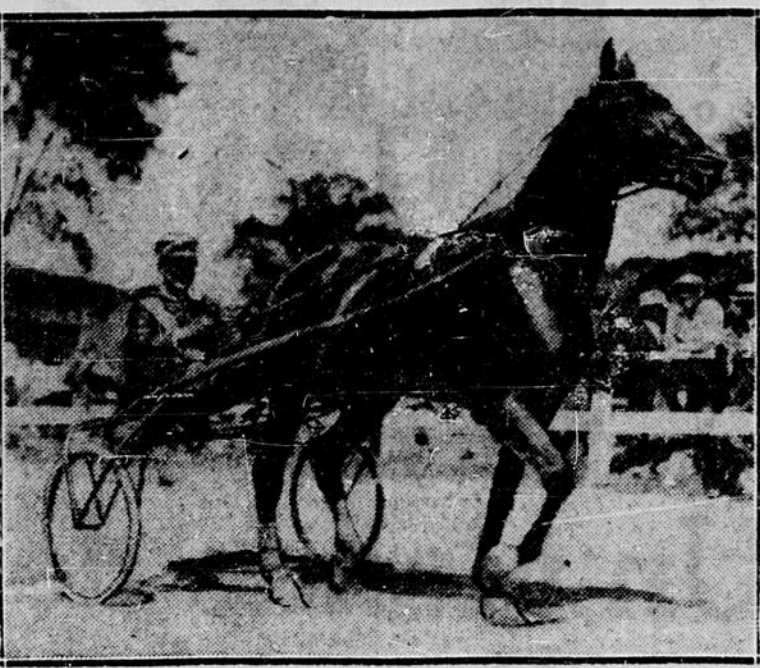
LA BANDE HULLOISE REUSSIT À ENROLER LE SIEUR RENE PHARAND, POUR LE MATCH DE LUNDI.

Les Cabochons envahissent Aymer lundi pour livrer combat au club de la ligue nationale. Les amateurs peuvent être assurés d'avance que le match fera époque.

On annonce que les Excelsentiers ont réussi à enrôler, après de longs pourparlers, René Pharand, tennismen, quilleur et automobiliste extraordinaire.

"Surveilliez-moi", dit Pharand. Il sera muni d'un panier!!

SUR LE GRAND CIRCUIT



CARETAKER, 2.05 4-5, un des bons trotteurs de l'écurie Arden Homestead de Goshen, N.Y., qui a participé aux courses du grand Circuit à Thorncliffe. WILL DICKERSON le conduit dans tous ses engagements.

LES ACADÉMICIENS À L'ŒUVRE CONTRE LE CLAN DAVIDSON

Le La Salle, qui a joué de malheur contre les Artilleurs dans le match de jeudi soir au parc Lansdowne, compte se remettre sérieusement au concours des aujourd'hui, à l'occasion de sa joute avec le puissant troupeau de Davidson.

Nos copains sont en plein dans la course et, avec un peu de bonne fortune, ils devraient mettre la main sur le diplôme. Leur duel avec le Davidson commence à 2 h. 30. Il sera suivi d'une bagarre entre les Artilleurs et le Rideau. Qu'on se le dise!

STARR ET YIP ONT BIEN FAIT

LUTZE NE SE PRÉSENTE PAS À LA SÉANCE DE LUTTE ET RADLEY ENTRE EN LIGNE. — STARR VAINQUEUR.

Harold Starr, Yip Radley et Louis Lowe ont fait bonne impression à la séance de lutte que Ted Wright mondialement s'est disputée à l'Auditorium.

Radley remplaçait Lutz dans le match principal. Quoique terrassé par Georges Vassel en 27 m. 30 et 10 m. 40, il fit de la si bonne besogne que la foule l'ovationna. Louis Lowe qui l'on dit venir de Paris, et qui remplaçait Maloney, a donné une splendide performance pour terrasser Karl Pospeshil en mi-finale. Ce match à lui seul valait le prix d'entrée. Dans le match inaugural Harold Starr solide routier local, a fait plaisir à la foule lorsqu'il étendit Jack Bronner en 17 minutes au moyen d'une prise de bras.

La séance a été des plus agréables malgré l'absence de Lutz.

LE CLASSEMENT

SALLES DE BILLARD	Moy.
Frontenac	11 7 611
Rideau	10 7 538
Dagenaie	9 8 529
Legault	8 9 471
Pittsburg	7 10 412
Rochelleau	4 13 236

AGNEW-SURPASS GIFLE OUELLETTE

LE TROUPEAU DE PIT RACINE LANCE UN DÉFI À PLUSIEURS CLUBS DE LA RÉGION.

Le club Agnew-Surpass a triomphé de l'Ouellette de Hull, au pointage de 14 à 9, dans une exhibition de la ligue de croise jouée au stade de la ligue.

RAINVILLE MIS HORS CONCOURS

WRIGHT ET NUNNS SE DISPUTENT AUJOURD'HUI LE CHAMPIONNAT DE TENNIS.

VANCOUVER. — Jane Sharp de Pasadena, Californie, a gagné vendredi le championnat junior féminin de l'Association de tennis du Canada en triomphant de Caroline Deacon, de Vancouver-nord, par 6-1, 6-0.

C'est le premier champion national de 1931 qui se bécote. Les autres parties finales ont lieu aujourd'hui.

Jack Wright et Gilbert Nunn se disputent aujourd'hui le championnat majeur: Wright a battu Walter Martin et Nunn a terrassé Rainville en mi-finale disputée vendredi.

STRACHAN À OTTAWA?

La rumeur circule que James Strachan se mettra à la tête d'un club dans la ligue Nationale.

Il a récemment démissionné de la direction des Maroons et personne ne serait surpris de le voir au contrôle du club Ottawa.

SPORT

Voir page 9

VICTOIRE DES FRÈRES HUDON

Le troupeau de Hudon Frères a triomphé du club Brading, au pointage de 8 à 5, dans une intéressante partie de la ligue Commerciale qui eut lieu vendredi soir au parc Woods.

La ligue offre deux parties dimanche après-midi: Grand Hôtel vs Blackburn; Brading vs Leblanc.

LES CHAUFFEURS FONT DU PROGRÈS

ILS BATTENT LE ST-LAURENT DANS LA REPRISE D'UNE JOUTE, CAUSE D'UN PROTET.

Le Taxi Henri a battu le St-Laurent, au pointage de 12 à 10, dans la reprise d'une joute de la ligue Nationale qui avait été cause d'un protet.

Les Chauffeurs commencent plusieurs erreurs, mais ils se rachètent en faisant beaucoup de bruit au bâton.

Alignements
St-Laurent: J. Paquette, rec; W. Paquette, lanc; A. Demeule, 1b; L. Thibodeau, 2b; L. Fréchette, c.a.; A. Paquette, 3b; DeBeaumont, c.g.; L. Monette, c.g.; G. Bélanger, c.d.; C. Lacelle, 2b.

Taxi Henri. — H. Bessie, rec; Rol. Bélanger, lanc; René Bélanger, 1b; A. Villeneuve, 2b; A. Deschêre, c.a.; L. Roussel, 3b; D. Boucher, c.g.; A. Sanscartier, c.g.; R. Groulx, c.d.; H. Pichette, c.g.; H. McKinnon, c.g.; D. Granger, 2b.

Par manche:
St-Laurent. 002 0170-10 11 7
Taxi Henri. 030 207 x-12 18 9

Résumé
Trois buts, A. Paquette, Demeule, Monette, Lacelle, Villeneuve, Groulx, Rol. Bélanger, René Bélanger, Buts volés, Roussel, J. Paquette, Retirés par Paquette, 4, Bélanger, 4, Buts sur balles de Paquette, 1, Bélanger, 6. Mauvais services, Paquette 3, Bélanger 3, Laissés, St-Laurent, 5; Taxi Henri 4, Durée, 1 heure. Arbitres, E. Dumoulin et A. Gagnon.

LES COURSES À KENILWORTH

BOCARATONE BAT BADDER. — MINT MAGI ET GRANDMA G. SECOUTENT LE TALENT.

WINDSOR. — Voici les résultats des courses de vendredi à Kenilworth:

Première Course
1—Golden Sun, Ford, \$7.25, 4.50, 3.25; 2—Jalpur, Rye, \$3.85, 2.50; 3—Bag o' Roses, Ralls, \$3.50. Temps, 1.06 pour six furlongs et demi.

Deuxième Course
1—Milestone, Wells, \$4.55, 3.00, 2.35; 2—Hedge Roy, Ralls, \$3.30, 2.55; 3—Moden, Lyons, \$2.45. Temps, 1.13-1-5 pour six furlongs.

Troisième Course
1—Mint Magi, McGinnis, \$28.50, 8.35, 6.10; 2—March Mystic, Canfield, \$3.05, 2.85; 3—That's All, Paradis, \$8.10. Temps, 1.13-3-5 pour six furlongs.

Quatrième Course
1—Sweepnet, Magnier, \$6.65, 3.75, 3.10; 2—Fair City, Paradis, \$5.85, 3.85; 3—Queen Quill, Wimmer, \$10.30. Temps, 1.45-2-5 pour un mille et 70 verges.

Cinquième Course
1—Bocaraton, Dye, \$3.70, 2.70, 2.50; 2—Madder, Ryle, \$2.90, 2.80; 3—Tom Proctor, Ralls, \$3.60. Temps, 1.43-4-5 pour un mille et 70 verges.

Sixième Course
1—Plain Dealer, Ralls, \$5.05, 3.15, 2.50; 2—Golden Cloud, Lyons, \$9.75, 5.30; 3—Stamplate, Goodrich, \$3.40. Temps, 1.45-4-5 pour un mille et 70 verges.

Septième Course
1—Grandma G, Canfield, \$50.40, 15.40, 5.20; 2—Fair Glow, Paradis, \$4.25, 3.50; 3—Sam Cole, Ralls, \$2.45. Temps, 1.47 pour un mille-1-6.

VAL RICHER À LA PRÉSIDENTE

LA NATIONALE SE CHOISIT UN PRÉSIDENT D'IGNÉ ET MERITOIRE. — L'HARMONIE LA PLUS COMPLÈTE REGNE AU SEIN DE L'ORGANISATION.

Val Richer, sportif bien connu de Hull, a été élu président de la ligue de croise nationale, à l'assemblée de réorganisation qui eut lieu jeudi soir. C'est une précieuse acquisition, car Richer compte parmi les plus dignes sportsmen de la région. "Le Droit" n'hésite pas à féliciter la ligue de ce choix heureux.

M. E. Parent a été nommé à la vice-présidence en remplacement de M. O. Palemont qui démissionne pour se consacrer exclusivement au Hull-Canillon. M. Laurent Desjardes reste au secrétariat et M. Gérard Gagné continuera de s'occuper de la statistique.

Tous les clubs restent en lice: la ligue a renversé la décision de l'ancien président, qui avait enlevé deux victoires au Canillon: le St-Laurent, battu dans ces engagements, a d'ailleurs déclaré qu'il ne voulait pas prendre ces joutes au club qui les a gagnées.

On a annoncé que M. Jean D'Aoust remettrait mercredi soir une coupe à la ligue, comme emblème du championnat.

M. Richer a donné à ses clubs congé pour dimanche: il y aura partie lundi soir entre le Taxi Henri et le Canillon, mardi soir, entre le Standish Hall et le St-Laurent.

COCHET FAIT LE SAUT

PARIS. — Henri Cochet, champion de tennis amateur, a fait savoir qu'il passerait aux rangs professionnels vers la mi-septembre.

Connaught prépare son deuxième meet avec un bel entrain

LE NOTRE-DAME A BATTU STANDISH

La réunion d'automne destinée à un vif succès. — De nombreux propriétaires s'inscrivent

Le Notre-Dame a battu le Standish Hall, au pointage de 16 à 8, dans une partie de la ligue Nationale jouée jeudi soir.

Renaud et Ouellette travaillaient pour les Piéistes, tandis que Hébert et J. Simard étaient au poste pour de Standish.

LE FORESTIER A TAPE CHAMPLAIN

LES MUTUALISTES TRIOMPHENT DANS UN BEL ENGAGEMENT DE L'EST-OTTAWA.

Le Forestier est certain de la deuxième place dans la ligue de l'est-Ottawa, par suite de la victoire de 6 à 3 qu'il a remportée vendredi soir sur le Champlain.

Une ruée de trois points dans la deuxième session bâcia à peu près les affaires.

Les vainqueurs exécutèrent deux rapides doubles-jeux. Nadon ne fut pas des plus généreux avec son service.

ALIGNEMENTS
Forestier: Charbonneau, cc; Dubé, 3b; Fréchette, 2b; A. Potvin, c-a; W. Potvin, rec; Marshall, 1b; Gravel, cc; Moreau, cc; Nadon, lanc.

Champlain: Vézina, rec; La Grave, c-a; Lechance, 2b; Valliquette, 1b; P. Howe, 3b; Bélanger, cc; Lafrenière, cc; Gauthier, cc; Quinn, lanc.

Par manche:
Forestier. 030 120 0-6
Champlain. 002 000 1-3

RÉSUMÉ
Retiré par Nadon 1. Doubles-jeux; Dubé à W. Potvin à Dubé; Dubé à Fréchette à Marshall. Arbitres, O. Lépine et Kane.

VIVE FUSILLADE À VAL TÊTREAU

LE MONTCALM DE WRIGHTVILLE LE DESCEND UNE GIFLE AUX GARS DU GRAND CREMIN.

Le Montcalm de la ligue de Wrightville a battu le Val Têtreau, par 22 à 10, dans une exhibition de balle molle donnée vendredi soir.

Les gars du Boulevard ne cognèrent pas moins de 21 coups de toutes sortes.

Val Têtreau se réveilla dans les dernières manches, mais il était trop tard.

Alignements
Montcalm. — R. Larocque, c.c.; H. Charlebois, lanc; Dupel, 1b; R. Lavigne, rec; A. Lavigne, c.a.; L. St-Louis, cc; Art. Lavigne, 3b; P. St-Louis, c.d.; McMartin, 2b.

Val Têtreau. Goulet, Lalonde, Emright, Samson, lanc; Pariseau, rec; Pothier, Daoust, Gravel, Patry.

Par manche:
Montcalm. 360 344-22 21 3
Val Têtreau. 000 324-10 12 7

MARANVILLE EST GARS PRÉCIEUX

SA CARRIÈRE DANS LES LIGUES MAJEURES EST FORME ROMANESQUE — UN HOMME DE FER

BOSTON. Rabbit Maranville, tout comme la rivière rendue fameuse par la chanson, "continue sa marche" sans arrêt.

Ce joueur, qui commença sa carrière professionnelle, en 1911, est maintenant dans sa vingtième année de jeu actif dans les majeures. Depuis qu'il débuta sous la grande tente avec les Boston Braves en 1912 il a joué court-arret, la position la plus dure après celle de lanceur et celle de receveur.

Maranville est revenu aux Braves, l'an dernier, des St-Louis Cardinals qui l'avaient obtenu de Pittsburgh Pirates, où il fut envoyé en 1921.

Il joue encore une bonne partie pour se classer avec les meilleurs court-arrets des ligues majeures. Il n'est pas aussi rapide que dans le passé, mais il est encore supérieur à la moyenne des joueurs de champ à sa position, et est un frappeur dangereux dans les moments critiques.

Il n'y a qu'un seul homme dans l'histoire de baseball qui ait occupé le court-arret aussi longtemps que Maranville. Ce fut Hans Wagner. Mais Hans, tout comme Rube était un curbehorn, invincible pour la force et l'endurance. Maranville est court, cinq pieds cinq pouces, et ne pèse que 150 livres.

LFSAGE CHAMPION

J.-A. Lesage, du club Victoria a enlevé la coupe Masson, emblème du championnat de tennis local, en battant G. Goodwin, du club Ottawa, par 6-6, 6-2, 6-3, 3-6, 6-6, dans le match décisif du tournoi annuel.

Ne manquez pas de voir la Gigantesque Baleine



68 Tonnes — 55 Pieds

Sera exposée au hangar à marchandises du Canadian National

Lundi à samedi inclusivement

Près de la Gare Union

"Elle vaut la peine que l'on vienne de loin la voir"

Adultes, 25 sous. Enfants, 10 sous

Endroit pour stationnement.

PENSIONNAT NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

Sous la direction des Soeurs Grises de la Croix.
200, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.

Enseignement primaire et secondaire pour jeunes filles dans les deux langues.

COURS DES ARTS

Après le cours d'immatriculation préparant au grade de baccalauréat conféré par l'Université d'Ottawa.
Et les Cours bilingues donnant Entrée à l'Ecole Normale de l'Université d'Ottawa

COURS COMMERCIAL COURS MUSICAL

Cours Spécial d'Anglais — Cours Ménager
Inscription des externes : Mardi, 1er septembre.
Inscription des pensionnaires : Mercredi, 2 septembre.

S'adresser à la Révérende Soeur Supérieure du Pensionnat

Couvent de la Congrégation de Notre-Dame

1868 — 1931

38, rue Gloucester, Ottawa, Ontario

Cours d'Etudes: Classes primaires, classes préparatoires du Cours d'immatriculation suivies de l'examen d'immatriculation, conformément au programme de l'Université d'Ottawa pour les Cours français, et à celui du gouvernement d'Ontario pour les Cours anglais.

Cours des Arts qui prépare au baccalauréat des Arts et au baccalauréat des Lettres conféré par l'Université d'Ottawa.

Cours préparant à l'Ecole Normale bilingue.
Cours commercial bilingue.
Cours de diction, de musique, d'enseignement ménager et de culture physique.

Rentrée des pensionnaires et inscriptions des externes, le mercredi, 2 septembre.

Pensionnat du Sacré-Coeur

Dirigé par les Soeurs du Sacré-Coeur.

Ottawa-Est
Ave des Oblats

Sarsfield
Ont.

Lower et Middle School
Cours élémentaires bilingues
Musique vocale et instrumentale
Sténographie — Dactylographie

Rentrée: Mardi, le 1er Septembre

Rvde Sr Supérieure du Pensionnat, ave des Oblats, Ottawa-Est.

Saint-Alexandre de la Gatineau, P. Q. CANADA

Le Collège Classique

dirigé par les Pères du Saint-Esprit

prépare les jeunes gens (12 ans et plus) à la carrière ecclésiastique, par l'étude assidue des LANGUES: (Français, Anglais, Latin et Grec); des SCIENCES: (Mathématiques et Naturelles); de l'HISTOIRE et de la PHILOSOPHIE.

AVANTAGES

Les Programmes sont sanctionnés par l'Université Laval de Québec à laquelle le Collège St-Alexandre est affilié.

La Pension modique (\$20.00 par mois scolaire), est inférieure à la dépense des enfants en leur famille.

Le Site idéal, au milieu des forêts, au bord des derniers rapides de la Gatineau, favorise les études et la santé des élèves soustraits à tous les dangers de la ville.

L'ouverture des cours se fait le JEUDI, 3 SEPTEMBRE 1931.

Adresse: — Collège St-Alexandre de la Gatineau.
Poste: — R. P. L. Pointe-Gatineau, P. Q., Canada.
Bagages: — Hull-West, C. P. R. Station.

Université d'Ottawa

— Collège en 1848, Université civile en 1866 —

— Université catholique en 1889 —

Facultés Canoniques, Cours des Arts Complet, Cours d'immatriculation

Bilingue, Classique et
Commercial, Pédagogie.

On attire spécialement l'attention des parents sur le cours d'immatriculation. Il fait suite au programme des écoles bilingues d'Ontario et prépare aux examens officiels de cette même province. Les élèves de la province de Québec tout en faisant un cours commercial ou classique ont ici l'avantage d'acquiescer la connaissance et l'usage pratique de la langue anglaise.

Les élèves sont admis au cours d'immatriculation après l'examen d'entrée ou l'équivalent (la sixième année dans Québec).

Enregistrement des externes: mardi le premier septembre. — Rentrée des pensionnaires: mercredi le deux septembre.

Pour autres renseignements s'adresser au R. P. Recteur, Université d'Ottawa.

NOS INSTITUTIONS ENSEIGNANTES

CONGRÉGATION DE NOTRE-DAME

HISTORIQUE

Le Couvent de la rue Gloucester à Ottawa, établi en 1868, est dirigé par les Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame. Il s'est toujours proposé l'Education religieuse, morale et intellectuelle de la jeune fille. Cet Institut, fondé à Ville-Marie en 1653, par la Vénérable Mère Bourgeoys poursuit cette oeuvre avec succès depuis bientôt trois siècles. C'est la première et la plus ancienne communauté enseignante fondée au Canada.

TOPOGRAPHIE

Le pensionnat de Notre-Dame est situé dans un endroit favorable à tous points de vue. A proximité de la gare centrale et des tramways, il n'en est cependant pas incommodé. A une courte distance de la Colline du Parlement, du Musée Victoria, des Bibliothèques publiques, des plus beaux parcs de la ville; cet ensemble procure aux élèves des avantages intellectuels et artistiques et de belles promenades. Les exercices en plein air sont essentiels au maintien de la santé des jeunes filles qui suivent un cours d'études sérieusement. Les autorités de ce pensionnat l'ont compris. Le terrain d'amusement est transformé. On y voit une variété de jeux à la balle et golf en miniature, puis le patinage, une glissoire font les délices des grandes et des petites pensionnaires pendant l'hiver. Un instructeur enseigne ces divers sports aux élèves qui désirent y prendre part.

PROGRAMME

Le Cours d'Etudes régulier s'enseigne également dans les deux langues, française et anglaise. Il comprend le Cours primaire, le Cours d'immatriculation et le Cours des Arts préparant au baccalauréat conféré par l'Université d'Ottawa. Les élèves qui le désirent sont préparées aux examens qui leur permettent l'entrée à l'Ecole Normale bilingue, et aussi aux examens du Service Civil, de la Dactylographie et de la Sténographie.

Cours des arts du dessin. L'enseignement comprend: Dessin au pinceau d'art, composition décorative avec application de l'art décoratif à l'industrie: tapisserie, imprimerie, lithographie, broderie, dentelle, céramique, papier peint, linoléum. Peinture décorative pratique.

Cours de musique. Le piano, la harpe, le violon y sont enseignés, ainsi que le solfège d'après la méthode de Madame Ward qui donne de si bons résultats.

Cours pratique d'enseignement ménager pour la tenue d'une maison, la coupe, la couture, les broderies diverses, les différents tricots, et l'art culinaire.

Cours spéciaux de langue anglaise aux élèves de langue française et vice versa.

Cours d'italien, de diction et de culture physique.

Collège de Jeunes Filles — Pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur

SOEURS GRISSES DE LA CROIX — 200, rue Rideau, Ottawa, Ont.
Si la renommée du Collège ou Pensionnat Notre-Dame du Sacré-Coeur, 200, rue Rideau, Ottawa, Ont., n'est plus à faire, cela tient à une double cause: d'une part, c'est à la majorité d'une élite intellectuelle qu'il a produit pendant ses soixante ans d'existence et dont les fêtes jubilaires d'octobre 1929 ont été la manifestation la plus éclatante; d'autre part, c'est à la garantie des capacités professionnelles du personnel enseignant dont les méthodes d'enseignement possèdent, nul ne saurait en disconvenir, le caractère éminemment éducatif.

Bien que cette institution soixantenaire soit d'ores et déjà connue du grand public, il convient toutefois, à l'heure où les parents songent

à mettre leurs jeunes filles dans un couvent où les conditions sont spécialement avantageuses, de donner ici des renseignements actualisés sur les différentes sections fréquentées par les élèves, à savoir: cours d'études du baccalauréat, cours d'Ontario, cours commercial, cours de musique, cours spécial, enseignement classique-ménager, comme aussi le cours primaire des fillettes qui font leur entrée au pensionnat.

I.—L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE FEMININ

Le cours classique complet du Collège Notre-Dame du Sacré-Coeur comprend huit années d'études; soit quatre années d'immatriculation dont les examens universitaires donnent lieu à l'attribution du diplôme d'immatriculation et à la médaille d'or de graduée du Pensionnat; soit aussi quatre années de Cours des Arts (Un an de Belles-Lettres, un an de Rhétorique et deux ans de Philosophie) dont les examens donnent lieu au diplôme de Baccalauréat des Arts de l'Université d'Ottawa.

II.—COURS D'ONTARIO

Afin de donner aux jeunes filles canadiennes-françaises l'avantage d'obtenir les certificats d'étude reconnus par la loi provinciale, les autorités du couvent de la rue Rideau ont adopté, depuis quatre ans, le cours supérieur d'Ontario, lequel comprend deux années de Lower School et deux années de Middle School. Les succès aux examens à la fin de la quatrième année donne l'immatriculation de l'Université de Toronto (qui admet au cours des Arts) et l'entrée à l'Ecole Normale de l'Université d'Ottawa pour le brevet d'enseignement de deuxième classe.

III.—COURS COMMERCIAL

Cette année, le cours commercial est confié à la direction d'une religieuse qui a eu l'avantage de faire des études au Collège "Mont St-Vincent", Halifax, N.-E. Gagnante de la médaille du Concours Remington, elle a remporté de brillants succès dans l'économie politique, la psychologie commerciale et les sciences commerciales. Nul doute qu'elle ne rende avec ses connaissances perfectionnées des services notables dans les branches d'enseignement ci-dessous mentionnées: Business letter Writing, Composition, Arithmetic, Book-Keeping, Commercial law, Commercial Geography, Filing, Shorthand, Typewriting, Extras, Secretarial studies.

Pour être admis dans ce cours, les élèves doivent avoir les connaissances équivalentes aux deux premières années d'immatriculation.

IV.—COURS DE MUSIQUE

La musique, cet art universel et international, cette langue que parlent tous les peuples, est enseignée au Pensionnat à base classique et méthodique. Outre le piano, on y apprend l'orgue et le violon. Les instrumentistes sont presque toujours des grandes classes. Si elles n'ont pas toutes cette inspiration, ce souffle indéfinissable et profond, ces dons merveilleux qui ne peuvent appartenir qu'à quelques-unes, elles possèdent toutefois cette correction impeccable, ce métier égal et sans faiblesse qui seuls permettent les beaux ensembles que le public admire et que le pensionnat lui donne.

V.—COURS SPECIAL

On appelle cours spécial, la classe consacrée à l'enseignement de l'anglais aux élèves de nationalité française. Cette classe a pour objectif de rendre aptes pour l'anglais les élèves qui désirent obtenir les qualifications du cours commercial ou du cours classique; elle obtient de bons résultats.

VI.—ENSEIGNEMENT CLASSICO-MENAGER

Un enseignement d'économie domestique, d'art culinaire, est donné aux élèves des cours d'immatriculation et aux collégiennes, en complément de leur éducation. Une pièce élégante, convenablement aménagée, permet au professeur d'illustrer ses cours et de faire mettre en pratique ce que les élèves apprennent en théorie.

Des cours supplémentaires de diction, italien, chant, calligraphie, coupe, couture, dessin, peinture sont également donnés sur la demande des familles.

Inscription des externes: 1 septembre.
Inscription des pensionnaires et des collégiennes: 2 septembre.
Ouverture des cours: 3 septembre.
Adresse: Révérende Soeur Supérieure, 200, Rideau, Ottawa.

FEUILLETON DU "DROIT"

L'ALGONQUINE

par
RODOLPHE GIRARD

No 12

Giovanni reporta ses regards en arrière, vers ses années de souffrances, de grandes souffrances. Sa jeunesse s'était écoulée sombre et triste comme un jour pluvieux d'octobre que ne traverse aucun rayon de soleil. Il avait laissé des lambeaux de son âme mélancolique à mille aspérités de sa vie d'orphelin. Poursuivi sans relâche par les rigueurs de la destinée, il n'avait rencontré chez celle-ci qu'une marâtre impitoyable.

Et maintenant, il se produisait une accalmie dans la bourrasque de son existence. Au sein des caresses enveloppantes de ce matin d'été, il trouvait la vie bonne, il était heureux de vivre, en raison, sans doute, de cette faiblesse naturelle à l'homme, qui lui fait d'autant plus apprécier la vie qu'il a été plus près de la perdre.

Mais voici que dans le bourdonnement de la nature en réveil, une chanson mâle monte à sa fenêtre:

Courez, joyeux cortège,
Raquettes agiles, traîneau léger,
Courez, joyeux cortège
Sur l'éclatante neige,
Laissez-vous emporter
Gai!

Ah! qu'avez-vous la belle?
Qu'avez-vous à tant pleurer
Maluron,
Lurette,
Qu'avez-vous à tant pleurer
Maluron
Luré?

La suite de ce chant rustique se perdit dans le lointain. Alors Giovanni, qui n'avait jamais connu les douces émotions du cœur qui frissonne sous le regard de l'amante, Giovanni le paria du destin, laissa librement couler ses larmes.

Pleure, jeune homme, pleure, toi qui ne te rappelle que comme une vision insaisissable les seules affections chères, sincères qui aient réchauffé ton pauvre cœur endolori. A ta nature exubérante qui ne demandait qu'à aimer ont répondu seules les caresses vagabondes et capricieuses de ta vie errante. Ton âme soupire après l'affection pure et charmeresse qui met un baume sur toutes les plaies et anéantit d'un bonheur éternel.

Soudain Giovanni tressaillit. Son sang afflua vers son cœur oppressé qui battait à lui rompre la poitrine.

Sa tête tourna comme sous l'effet du vertige.

Il venait d'apercevoir à l'extrémité du jardin, appuyée à la

margelle du puits, Orobo, si belle avec ses grands yeux doux, ses longues tresses d'ébène, sa taille voluptueuse, et son costume pittoresque. Ses moindres mouvements avaient la grâce d'une jeune faon.

Elle ne se savait pas observée, et ses yeux fixés dans la vague semblaient en contemplation devant un spectacle invisible.

A quoi rêvait-elle, la délicieuse petite Indienne?

A sa famille, à ses bois, à son ancienne vie nomade. Voici qu'un sourire mélancolique erre sur ses lèvres entr'ouvertes qui laissent voir des dents mignonnes d'une blancheur éclatante.

Ah! l'amour seul peut faire rêver et sourire ainsi une femme à cet âge où son âme s'épanouit comme un suave bouton de rose sous les baisers et les caresses du printemps.

Accoudée à la margelle du puits, elle s'attarde au souvenir de la mâle et belle figure de l'Indien, qui, depuis un mois, habite sous le toit du baron de Castelnay.

Elle se rappela la mort des siens, sa capture, son évasion, son odyssée à travers la forêt vierge, ce moment terrible, où, terrassée par la faim, les fatigues, les misères de toutes sortes, elle s'écroula sur le squelette, croyant, dans son esprit malade, que c'était la mort qui lui ouvrait tout grands ses bras et l'y attirait avec une force irrésistible. Puis elle reprit ses sens et désarmant le squelette, poursuivait l'oeuvre de la mort, achevait de creuser le tronc d'arbre pour en faire une pirogue, et munie d'un aviron rudimentaire, lançait cette embarcation dans la petite rivière et atteignait le fleuve-roi. Sans même attendre le lever du jour, elle faisait glisser sa pirogue sur les flots noirs du Saint-Laurent, traversés d'une raie d'argent.

Et, dans la solennelle quiétude de la nuit, nymphe indienne vêtue de peaux de bêtes, sa longue chevelure noire flottante sur ses épaules comme une chape de deuil, elle allait, seule, être fantastique, dans les ténèbres, vers la mort ou la liberté.

Enfin, un soir, à l'heure où les cloches saintes égrenaient dans les airs les notes mélodieuses de l'Angelus, elle poussa sa pirogue sur les rives de Québec.

A ce moment précis, une jeune fille et un homme revenaient à terre d'une promenade sur le fleuve. Cette jeune fille, c'était Johanne de Castelnay, cet homme, c'était le père de Johanne.

Le bizarre accoutrement et la fantastique embarcation de l'Indienne, autant que la beauté

merveilleuse de l'enfant des bois frappèrent d'étonnement Johanne et le baron de Castelnay. Celui-ci fit parler l'Algonquien.

Il fut ému de pitié au récit de ses infortunes. Elle lui plut. Il l'adopta.

Et, depuis lors, Orobo fut une soeur pour Johanne, et une enfant pour le baron.

Et, depuis ce jour, la sérénité avait reparu sur son front insouciant d'Indienne et ses lèvres avaient repris le sourire d'antan.

Elle allait dans la maison, dans le jardin, dans la ville, gaie comme un pinson, légère comme le rouge-gorge, qui voltige de branche en branche.

Johanne l'aimait, elle adorait Johanne.

Le baron de Castelnay était pour elle plein de bonté.

Que pouvait-elle désirer de plus?

Et cependant...

Hélas! il avait paru, lui, ce jeune homme, cet étranger, et toute la paix, toute l'insouciance de sa nouvelle vie s'étaient écroulées comme un château de cartes sous le souffle de cet enfant capricieux, fantastique, cruel qu'est l'amour.

Elle se rappela bien la terreur et la sensation délicate qui s'étaient emparés de son être, quand Giovanni avait attaché sur elle ses regards brûlants de fièvre et d'adoration...

Et aujourd'hui, ses instants les plus précieux et les plus doux n'étaient-ils pas de se trouver en présence du jeune homme.

L'aimait-il, lui?... Sans doute, non. Ce regard passionné qu'elle avait cru surprendre au réveil des sens du blessé n'était que du délire.

Comment ce jeune homme pourrait-il aimer une Indienne, fugitive de son pays et adoptée par le baron et par Mademoiselle de Castelnay?

De plus, le dévouement admirable de Mademoiselle de Castelnay ne laissait pas de la rendre, elle, quelque peu perplexe.

Pour qu'une jeune fille se dépense ainsi il faut qu'un sentiment plus fort que celui de la charité la fasse agir.

Et que voulaient dire ces longs regards troublants et humides que Johanne attachait souvent à la dérobée sur son malade?...

Mais alors la fille du baron de Castelnay aimait le bel inconnu, et elle-même, Orobo, l'Algonquien serait la rivale de celle qui l'aurait adoptée et qui lui aurait témoigné tant de bonté?...

C'était impossible. Heureusement pour elle-même — elle se sacrifierait — le jeune homme ne l'aimait pas, elle, l'Indienne.

Jamais personne ne pénétrerait le secret de son pauvre cœur souffrant. Elle aimerait jusque dans la tombe, et emporterait son secret avec elle. Comment pourrait-elle jamais faire de peine à Johanne? Pourrait-elle jamais être coupable de la voir malheureuse?

(à suivre)

BOURGET, ONT.

27 juillet 1931

Va-et-vient — Dimanche, le 18 juillet, Sr Joseph-Hervé S.G.C. du Pensionnat du Sacré-Coeur d'Ottawa, visitait ses parents M. et Mme Damase Roy.

Cette visite coïncidait avec le 25^e anniversaire de leur mariage. Une adresse fut lue par Sr Joseph-Hervé et un bouquet présenté par Yolande Laviolette, petite nièce des jubilaires. Etaient présents à cette fête de famille: les 6 enfants de M. et Mme Damase Roy, Jeanne dite Sr Joseph-Hervé, Hervé, Oscar, Eva, Ovide et Alcide, Mme Alphonse Roy, de Montréal, M. et Mme Evangéliste Potvin, de Bourget, M. et Mme Hector Laviolette, d'Hawkesbury, MM. et Mmes Zoël Labelle, de Rockland, Eugène Potvin, d'Eastview, Léon Potvin, de Bourget, Alfred Gendron, de Hammond, Anthime Ethier, de Bourget, Narcisse Ethier, de Thurot, Ovide Ethier, de Bourget, Réné Lebrun, de Cornwall, les familles Edouard Auger et Louis Gagné, Mme Joseph Houle et Mlle Cécile Houle, de Valleyfield. Les jubilaires reçurent de nombreux cadeaux.

M. l'abbé Landry bénissait il y a quelque temps le mariage de M. Ubald Deslisle avec Mlle Albertine Yelle.

La semaine dernière est décédée au Refuge des Vieillards de L'Orignal, Mme Olivier Labelle, née Adèle Pitre. Ses funérailles eurent lieu à Bourget.

Mme Léandre Potvin est revenue de l'Hôpital Général. Nous sommes heureux de la savoir en bonne voie de guérison.

Mme Polydore Lemery visitait sa mère, Mme A. Lortie dernièrement.

Miles Marguerite et Clara Rozon et M. Adélard Bernard sont de passage chez M. Philias Rozon.

Mme Marsan et son fils Jean, de Montréal, visitaient la famille Arthur Lalonde dernièrement.

Mlle Thérèse Lalonde est retournée dans sa famille à Plaisance après avoir passé un mois à Bourget, chez sa tante Mme Arthur Lalonde.

Mlle Estelle Lalonde est revenue d'un voyage de trois semaines au cours duquel elle visita Estanaba, Gladstone, Iron Mountain, Marquette et Détroit, villes du Michigan, Tecumseh, Ont., etc.

Mlle Monique Auger a passé une dizaine de jours au Lac Rond et à Bouchette, l'invitée de son amie Mlle Juliette Patry.

M. et Mme Raoul Hurtubise et leurs enfants sont retournés à New-Liskeard après un voyage à Guelph, London, Niagara, Toronto et Bourget. Mlle Gabrielle Laroche les accompagne.

Les Dames de St Anne ont suivi, la semaine dernière, les exercices du triduum en l'honneur de St Anne, M. l'abbé Carrière, de St-Rédempteur de Hull, était le préicateur.

Baptêmes — Juin: Marie-Géline-Ghislaine, enfant de M. et Mme Lorenzo Dicaire, née Bertha Labelle. Parrain et marraine, M. et Mme Auguste Dicaire.

Juillet: Marie-Laura-Marcelle, enfant de M. et Mme Conrad Lauzon, née Laurence Henri. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Lauzon. Porteuse, Mlle Orienthe Lauzon.

St-Isidore de Prescott

31 juillet, 1931.

Décès. — C'est avec regret que nous apprenons la mort de Monsieur Gédéon Bourgon, décédé à l'âge de 61 ans. Son service a eu lieu samedi le 26 juillet, à l'église de St-Isidore au milieu d'un grand nombre de parents et amis. Notre sincère sympathie à la famille si cruellement éprouvée.

Samedi le 26 juillet s'est tenu en l'église St-Isidore les funérailles de Mlle Béatrice Bourgon, fille de M. et Mme Alfred Bourgon, de cette paroisse. Elle est décédée à l'âge de 24 ans, après une longue maladie; elle laisse pour pleurer sa perte, son père et sa mère et quelques frères et soeurs. Nos condoléances à la famille si cruellement éprouvée.

INSTITUT JEANNE D'ARC

475-489, RUE SUSSEX

Foyer pour les jeunes filles et les dames qui cherchent un lieu de résidence en ville et pour celles qui voyagent. Vaste établissement à proximité de la gare, des bureaux du gouvernement, des écoles et des grands magasins.

Installation moderne, hygiénique et confortable; vie de famille.

Cours publics et privés dans toutes les branches de l'enseignement. Classes du jour et du soir. Leçons de couture et d'arts d'agrément. Ecole commerciale: sténographie enseignée dans les deux langues, méthodes de Gregg et D'Alroy. Tous les cours sont donnés par les Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc.

Inscription le 1er Septembre

OUVERTURE DES CLASSES: LE 2 SEPTEMBRE

MONT SAINT-LOUIS

FRERES DES ECOLES CHRETIENNES

MATHEMATIQUES — SCIENCES — COMMERCE
FRANCAIS — ANGLAIS — LATIN

COLLEGE SCIENTIFIQUE ET COMMERCIAL

Préparant aux facultés et écoles des universités ainsi qu'aux carrières commerciales et financières

244, rue SHERBROOKE E.
MONTREAL

Téléphone
MARquette 8188

Pensionnat N.-D. de Lourdes

dirigé par les FILLES DE LA SAGESSE

Affilié à l'Université d'Ottawa

ENTREE: MARDI, LE 1er SEPTEMBRE

Cours d'immatriculation	Musique, Dessin
Lower, Middle et Upper School	Pyrogravure
Cours Commercial (bilingue)	Peinture
Cours Élémentaire Bilingue	Métalloplastie, etc.
	Travaux à l'aiguille.

Pour renseignements, conditions, programmes s'adresser à la

Rvde Soeur Supérieure, Pensionnat N.-D. de Lourdes

Téléphone: Rideau 1848

Eastview Centre, Ont.

PENSIONNAT NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

Sous la direction des Révérendes Soeurs Grises de la Croix.

AYLMER, P. Q.

Aylmer, petite ville très pittoresque, située à neuf mil

1

ENEZ EN FOULE!